



香港學術及職業資歷評審局
Hong Kong Council for Accreditation of
Academic & Vocational Qualifications

評審報告（摘要）

僱員再培訓局

課程評審

玉石與翡翠知識 I 基礎證書（兼讀制）

2024 年 11 月

1. 評審服務的職權範圍

1.1 香港學術及職業資歷評審局（評審局）根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）（下稱《條例》）賦予其「評審當局」的職權，受僱員再培訓局 (Employees Retraining Board)（以下簡稱為「再培訓局」）所託，根據訂立的服務協議書（編號：VA1783）內有關下列之職權範圍，為再培訓局及其委任的培訓機構（營辦者）進行「課程評審」：

(a) 根據《條例》進行評審，以決定再培訓局及營辦者的《玉石與翡翠知識 I 基礎證書（兼讀制）》是否能達到聲稱的目標及資歷級別的標準，成為已通過評審的課程，並可以由營辦者開辦；及

(b) 向再培訓局發放評審報告，當中列明評審局就 (a) 作出的決定。

1.2 評審乃根據訂立的服務協議書內列明之相關指引而進行。

2. 評審局之評定

課程評審

2.1 評審局評定《玉石與翡翠知識 I 基礎證書（兼讀制）》達到聲稱的目標及資歷級別第 1 級的標準，成為已通過評審的課程，課程的評審資格有效期由 2025 年 4 月 1 日至 2029 年 3 月 31 日。

2.2 有效期

2.2.1 課程有效期將於以下指定日期開始生效。

2.3 課程評審之評定如下：

營辦者名稱	1. HKCT Group Limited (ERB) 港專機構有限公司（再培訓） 2. Hong Kong and Kowloon Gold Ornaments and Jewellery Trade Workers' Union (ERB) 港九金飾珠寶業職工會（再培訓） 3. Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB) 香港民主民生協進會（再培訓） 4. KCRA Community Education Enhancement Center Limited (ERB) 葵協社區教育拓展中心有限公司（再培訓） 5. Methodist Centre (ERB) 循道衛理中心（再培訓） 6. Neighbourhood & Worker's Service Centre (ERB)
-------	--

	街坊工友服務處（再培訓） 7. The Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions (ERB) 港九勞工社團聯會（再培訓） 8. Yan Oi Tong Limited (ERB) 仁愛堂有限公司（再培訓）
資歷頒授者名稱	Employees Retraining Board 僱員再培訓局
進修課程名稱	Foundation Certificate in Jades and Fei Cui Knowledge I (Part-time) 玉石與翡翠知識 I 基礎證書（兼讀制）
資歷名稱（結業資歷）	Foundation Certificate in Jades and Fei Cui Knowledge I (Part-time) 玉石與翡翠知識 I 基礎證書（兼讀制）
主要學習及培訓範疇	工程及科技
子範疇（主要學習及培訓範疇）	精密行業
其他學習及培訓範疇	不適用
子範疇（其他學習及培訓範疇）	不適用
行業	不適用
行業分支	不適用
資歷架構級別	第 1 級
資歷學分	4
授課模式及修讀期	兼讀制 35 學時（包括 25 面授時數）
中段結業資歷	不適用
有效期	2025 年 4 月 1 日至 2029 年 3 月 31 日
招收學員次數	不適用
新學員人數上限	每班學員人數上限為 20 人
「能力標準說明」為本課程	☐ 是 ☒ 否
「通用（基礎）能力說明」為本課程	☐ 是 ☒ 否
「職業階梯」課程	☐ 是 ☒ 否
於資歷名冊上顯示的其他資料	This is an ERB standardised programme. 此為僱員再培訓局的標準化課程。
授課地址	參閱附錄一

- 2.4 評審局將隨後參考相關資料，其中之一就是營辦者能履行於本評審報告中述明的任何「條件」和一直遵從述明的任何「限制」，以證實營辦者是有能力持續達致其聲稱的目標及其課程是否持續符合標準以達致其聲稱的課程目標。為免生疑問，維持評審資格取決於營辦者能履行及遵從於本評審報告中述明的任何「條件」和「限制」。

3. 簡介

- 3.1 再培訓局是獨立法定組織，根據《僱員再培訓條例》成立。再培訓局透過統籌、撥款和監察，委任培訓機構提供培訓課程及服務，培訓中心分佈港九新界各區。現時再培訓局提供多項培訓課程，範疇涵蓋近 30 個行業。

4. 課程資料

以下課程資料乃由再培訓局／營辦者提供。

4.1 課程目標

本課程旨在讓學員認識玉石與翡翠的基本特性、天然翡翠的種質、玉石基本測試方法和常見的翡翠相似品。

4.2 課程擬定學習成效

完成課程後，學員應能：

1. 認識玉石與翡翠的基本特性；
2. 認識天然翡翠的種質；
3. 在指導下，運用常規測試方法以了解玉石的基本數據（包括偏光、折射率、比重、螢光）；
4. 認識常見的翡翠相似品。

4.3 課程結構

主要課題	資歷學分
(A) 技能訓練	4
1. 玉石與翡翠的基本知識	
2. 天然翡翠的種質	
3. 玉石的基本測試方法	
4. 常見的翡翠相似品認識	
(B) 課程評核	4
5. 課程評核	
總計	4

4.4 畢業要求

學員必須達到下列畢業要求，方獲頒畢業證書：

- (i) 學員的總出席率須達 80%或以上；及
- (ii) 必須於課程評估考獲整體及格分數 (50%)；及
- (iii) 必須於期末筆試考獲及格分數 (50%)。

4.5 收生條件

- 小六學歷程度；及
- 現職鐘錶珠寶業從業員，或有意投身珠寶行業人士

5. 有關本評審報告的重要資訊

5.1 更改或撤回本評審報告

5.1.1 評審局根據《條例》第 5 條發放本評審報告，述明其重要評審決定、包括評審的有效期以及規限評審效力的「條件」或「限制」。

5.1.2 評審局如信納《條例》第 5 條第 (2) 款所列舉的任何一項情況為適用，可於日後決定更改或撤回評審報告，情況包括營辦者不再具能力以達致其所訂定的目標及／或其課程不再符合標準以達致其所訂定的課程目標（無論是基於營辦者無法履行按本評審報告述明的任何「條件」／或無法遵從任何「限制」的要求，或基於其他原因）；或在評審局向營辦者發放評審報告後，營辦者在評審資格有效期內曾作出重大修改，而該等修改並未獲得評審局批准。營辦者如需向評審局申請批准重大修改，請參閱載於本局網頁的《評審資格重大修改須知》。

5.1.3 倘若評審局決定更改或撤回評審報告，將會根據《條例》第 5 條第 (4) 款，以書面通知營辦者有關更改或撤回評審報告的決定。

5.1.4 當評審資格有效期屆滿或評審局發出撤回本評審報告的書面通知後，營辦者及／或課程之評審資格將立時失效。

5.2 上訴

5.2.1 若營辦者對評審報告中作出的評定感到受屈，根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）第 3 部，營辦者有權向上訴委員會提出上訴。任何上訴必須於收到評審報告的 30 天內提交。

5.2.2 若營辦者就評審局更改或撤回評審報告的決定感到受屈，可根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）第 3 部向上訴委員會提出上訴。任何上訴必須於收到撤回評審報告之通知的 30 天內提交。

5.2.3 營辦者應注意有關撤回評審報告之通知並不同評審報告，營辦者若就評審的重要評定而感到受屈，只可就評審報告提出上訴。

5.2.4 如欲瞭解上訴規則的詳情，請參考第 592A 章 (www.elegislation.gov.hk)。有關上訴程序的細節已列明於《條例》第 13 條，該條文亦已上載到資歷架構的網頁：www.hkqf.gov.hk。

5.3 資歷名冊

5.3.1 獲評審局評定為符合評審資格的資歷，屬資歷架構認可，並具備條件上載到資歷名冊 www.hkqr.gov.hk。營辦者須向評審局相關部門另行申請，上載已通過質素保證的資歷於資歷名冊。

5.3.2 學員在課程的評審有效期內開始修讀該項已通過評審並已載於資歷名冊的課程，並成功修畢課程後，其所得資歷方為資歷架構認可。

Ref: VA61/02/153/202407

授課地址

營辦者名稱	授課地址
(1) Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB) 香港民主民生協進會（再培訓）	(a) G/F., No. 10, 11, 14 & 15, Fu Chak House, Chak On Estate, Sham Shui Po, Kowloon 九龍深水埗澤安邨富澤樓 10, 11, 14 及 15 號地舖 (b) Unit 501, 5/F, Eastcore, Nos. 398-402 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘觀塘道 398-402 號 Eastcore 5 樓 501 室 (c) 1/F, 80 Maidstone Road, To Kwa Wan, Kowloon 九龍土瓜灣美善同道 80 號 1 樓 (d) Unit 1917-19 & Unit 1922, 19/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, NT 新界屯門海榮路 22 號屯門中央廣場 19 樓 1917-19 室及 1922 室 (e) Units 5-7, G/F & Units 708-709, 7/F, Trade Square, 681 Cheung Sha Wan Road, Kowloon 九龍長沙灣道 681 號貿易廣場地下 5-7 號舖及 7 樓 708-709 室
(2) HKCT Group Limited (ERB) 港專機構有限公司（再培訓）	(a) 1/F & 2/F, Heya Star, 368 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon 九龍長沙灣青山道 368 號喜韻 1 及 2 樓 (b) Unit A of 5/F, 7/F & 8/F, Wong Tze Building, 71 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘開源道 71 號王子大廈 5 樓 A 室、7 樓及 8 樓 (c) Rm 905-7, 9/F and Rm 1101-5, 11/F, Wing On Kowloon Centre, 345 Nathan Road, Kowloon 九龍彌敦道 345 號永安九龍中心 9 樓 905-7 室及 11 樓 1101-5 室
(3) The Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions (ERB) 港九勞工社團聯會（再培訓）	(a) Room 605-607, 6/F, Billion Trade Centre, 31 Hung To Road, Kwun Tong, Hong Kong 九龍觀塘鴻圖道 31 號鴻貿中心 6 樓 605-607 室

	(b) Flat A & B, 1/F, Flat B, 12/F, Flat A & B, 17/F, Capital Commercial Building, 446 - 448 Shanghai Street, Mong Kok, Kowloon 九龍旺角上海街 446-448 號富達商業大廈 1 樓 A 室及 B 室、12 樓 B 室、17 樓 A 室及 B 室 (c) Room 706-708A, Futura Plaza, 111-113 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘巧明街 111-113 號富利廣場 706-708A 室 (d) 4/F, Tai Po Commercial Centre, 152-172 Kwong Fuk Road, Tai Po 大埔廣福道 152-172 號大埔商業中心 4 樓 (e) 5/F Union Park Centre, 771-775 Nathan Road, Kowloon 九龍彌敦道 771-775 號栢宜中心五樓 (f) Unit 1, 16/F, Unit 4, 17/F and Unit 1 & 4, 19/F, Kwai Fong Commercial Centre, 7 Shing Fong, St., Kwai Fong, N.T. 新界葵芳盛芳街 7 號葵芳商業中心 16 樓 1 室、17 樓 4 室、19 樓 1 及 4 室 (g) 2/F, Fook Yiu Building, No. 6-8 Tai Po Road, Kowloon 九龍大埔道 6-8 號福耀大廈 2 樓 (h) 1/F., United Chinese Bank Building, 18 Tai Po Road, Sham Shui Po, Kowloon 九龍深水埗大埔道 18 號中國聯合銀行大廈 1 字樓 (i) Room 1805, 1806, 1810, 1811 & 1817, 18/F, Parklane Square, 2 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N.T. 新界屯門屯喜路 2 號栢麗廣場 18 樓 1805、1806、1810、1811 及 1817 室 (j) 4 Ying Choi Path, To Kwa Wan, Kowloon 九龍土瓜灣英才徑 4 號 (k) Flat 1005, 10/F, The Rainbow, No. 22 Wang Yip Street South, Yuen Long, New Territories 新界元朗宏業南街 22 號虹方 10 樓 1005 室
--	--

(4) Hong Kong and Kowloon Gold Ornaments and Jewellery Trade Workers' Union (ERB) 港九金飾珠寶業職工會（再培訓）	(a) 5/F, Union Park Centre, 771-775 Nathan Road, Kowloon 九龍彌敦道 771-775 號栢宜中心 5 樓
(5) KCRA Community Education Enhancement Center Limited (ERB) 葵協社區教育拓展中心有限公司（再培訓）	(a) Suite 103, 1/F, Block 1, Ho Fai Commercial Centre, 218-220 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, N.T. 新界荃灣西樓角路 218-220 號豪輝商業中心一座 1 樓 103 室 (b) Rm 5-6, G/F, Kwai On House, Kwai Fong Estate, N.T. 新界葵芳邨葵安樓地下 5-6 號室 (c) Room 315, 317, 318, 3/F, Kwun Tong Community Centre, 17 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘翠屏道 17 號觀塘社區中心 3 樓 315、317、318 室 (d) G/F., 103-106, Yan Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O 將軍澳翠林邨欣林樓 103-106 號地下 (e) Portion of 2/F, Western District Community Centre, 36A Western Street, Sai Ying Pun, Hong Kong 香港西營盤西邊街 36A 號西區社區中心部分 2 樓 (f) 1/F, Chi Wo Commercial Building, 20 Saigon Street, Yaumatei, Kowloon 九龍油麻地西貢街 20 號志和商業大廈一樓
(6) Methodist Centre (ERB) 循道衛理中心（再培訓）	(a) Room 1701, 17/F & 20/F, Congregation House, 119 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong 香港銅鑼灣禮頓道 119 號公理堂大樓 17 樓 1701 室及 20 樓 (b) Shop 3A, Ground Floor, First Floor and Second Floor, Tsui Wan Shopping Centre, Tsui Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong 香港柴灣翠灣邨翠灣商場 3A 舖地下、一樓及二樓

	(c) 3/F & 4/F, 22 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道 22 號 3-4 樓 (d) Room 505, 5/F & Room 607, 6/F, 10/F, Rm1301, 13/F, 36 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道 36 號 5 樓 505 室、6 樓 607 室、10 樓及 13 樓 1301 室
(7) Neighbourhood & Worker's Service Centre (ERB) 街坊工友服務處（再培訓）	(a) Suite 101, 104-105, 1/F, Ho Fai Commercial, Centre 2, 218-224 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, N.T. 新界荃灣西樓角道 218-224 號豪輝商業中心第二座 1 樓 101、104-105 室 (b) Units 122-126, G/F, On Tao House, Cheung On Estate, Tsing Yi, N.T. 新界青衣長安邨安濤樓地下 122-126 室
(8) Yan Oi Tong Limited (ERB) 仁愛堂有限公司（再培訓）	(a) 5/F & 7/F, BOC Yuen Long Commercial Centre, 102, 104, 106 & 108 Castle Peak Road, Yuen Long, New Territories 新界元朗青山公路 102, 104, 106 及 108 號中銀元朗商業中心 5 樓及 7 樓 (b) 2/F & 4-6/F, Yan Oi Tong Jockey Club Community & Sports Centre, 18 Kai Man Path, Tuen Mun, N.T. 新界屯門啓民徑 18 號仁愛堂賽馬會社區及體育中心 2 樓及 4-6 樓 (c) Unit Nos. 801-802 & 807-809, 8/F, Lane Up, No. 4 Kin Fat Lane, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong 新界屯門建發里 4 號 Lane Up 8 樓 801-802 室及 807-809 室 (d) Flat H & G1, 16/F, Legend Tower, No. 7 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘成業街 7 號寧晉中心 16 樓 H 室及 G1 室 (e) Unit Nos. 1-3 on the 1st Floor of Pan Asia Centre, No. 137 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

	九龍觀塘偉業街 137 號泛亞中心 1 樓 1-3 室 (f) Room B of 1/F, Room A-B on 3/F, Room D of 4/F, 6/F and 9/F, Sui Sing Building, 202-204 Cheung Sha Wan Road, Sham Shui Po, Kowloon 九龍深水埗長沙灣道 202-204 號瑞星商業大廈 1 樓 B 室、3 樓 A-B 室、4 樓 D 室、6 樓及 9 樓 (g) 2/F and 5/F, THF (Yuen Long) Commercial Building, Nos. 2-8 Yuen Long Tai Cheung Street, Yuen Long, New Territories 新界元朗泰祥街 2-8 號大鴻輝（元朗）商業大廈 2 樓及 5 樓
--	--

